

ESTUDIO DE LA EXPRESIÓN *EN PLAN*: ¿MULETILLA O UNIDAD FRASEOLÓGICA?

Fernando Casanova Martínez

(Universidad de Murcia, España)

fernando.casanova1@um.es

STUDY OF THE EXPRESSION *EN PLAN*: PET PHRASE OR PHRASEOLOGICAL UNIT?

Fecha de recepción: 02.05.2019 / Fecha de aceptación: 11.12.2019

Tonos Digital, 38, 2020 (I)

RESUMEN:

Con este trabajo lo que nos proponemos es comprobar dónde se enmarca la expresión tan expandida hoy en día en plan. Aunque en un primer momento podamos pensar que está restringida a un uso coloquial/oral, también ha sido empleada en la lengua escrita. Actualmente, esta expresión es considerada por muchos como una moda, pero lo cierto es que lleva entre nosotros más del tiempo del que pensamos. Estos han sido los motivos que nos han movido al análisis de esta expresión tan expandida en las conversaciones recientes. Por ende, nuestro objetivo radica en responder a preguntas tales como: ¿cuál es la estructura sintáctica que subyace?, ¿cuál es o cuáles son sus significados?, ¿en qué tipo de contextos se inserta (nivel diafásico)? y ¿a qué tipo de comunicación pertenece (oral o escrita)? Todas estas preguntas van encaminadas a dar solución a la siguiente cuestión: ¿qué tipo de expresión es y en qué grupo la clasificamos? De este modo, todas ellas nos permitirán descubrir que en plan no se trata de una muletilla, sino que estamos ante una unidad fraseológica tal y como se constata mediante la información obtenida en diferentes corpus como el BYU Género/Histórico, BYU Web/Dialectos, CORPES, CORDE y CREA.

Palabras clave: *en plan*; lingüística de corpus; fraseología; registro coloquial; unidad fraseológica.

ABSTRACT:

With this work what we propose is to verify where is framed the expression so expanded *en plan*. Although at first we may think that it is restricted to colloquial/oral use, it has also been used in written language. Nowadays, this expression is considered by many authors as a fashion, but the truth is that it has been with us longer than we think. These have been the reasons that have moved us to analyse this expression so extended in recent conversations. Therefore, our objective is to answer questions such as: what is the underlying syntactic structure?, what is it or what are its meanings?, in what kind of contexts is it inserted? and to what kind of communication does it belong (oral or written)? All these questions are aimed at solving the following question: what type of expression is it and in which group do we classify it? In this way, all of them will allow us to discover that *en plan* is not a pet word, but rather that we are dealing with a phraseological unit as it can be seen from the information obtained in different corpus such as BYU Gender/Historical, BYU Web/Dialectos, CORPES, CORDE and CREA.

Keywords: *en plan*; corpus linguistics; phraseology; colloquial register; phraseological unit.

INTRODUCCIÓN

La sociedad es portadora de los fenómenos que ocurren en la lengua y que son las herramientas y contenidos que forman parte de los estudios de los filólogos. Cada letra, palabra, frase, oración, expresión forma parte de nosotros. Estas pueden coincidir con diferentes niveles diafásicos, esto es, catalogarlas como pertinentes a la lengua coloquial o culta, incorporarlas al diccionario o no, pero lo cierto es que están ahí. Lo que no se incorpora en el diccionario no quiere decir que no exista, solo quiere decir que no ha

sido recogido. ¿Cuántas palabras concibe uno comunes y no aparecen en un diccionario —me refiero, sobre todo, a los dialectismos— o cuántas expresiones que empleamos día a día no se encuentran registradas? No es cuestión de compendio, sino de uso.

Esta idea nos remite a los usos de la lengua que forman nuestra manera de expresar, desarrollar o exponer nuestras ideas para uno mismo o para otros. Si prestamos atención a lo que oímos hoy en día o a lo que leemos, podemos observar una constante que cada vez va siendo mayor, ya no solo entre los jóvenes, sino que también la percibimos en los adultos. Me refiero a la expresión *en plan*. Esta no solo aparece en el lenguaje oral, sino que a veces también es perceptible en el escrito. Sabemos que las modas en las expresiones van cambiando mucho y que lo que hoy es lo más usado, en unos días, meses o años ya no se recuerda o, incluso, puede llegar a ser desconocido por las generaciones posteriores.

MARCO TEÓRICO

Con el fin de comprobar en qué fase se encuentra esa expresión, se ha buscado información en fuentes académicas, periódicos o revistas que la recojan. El resultado muestra que no ha sido tratada con mucho rigor y que se le ha prestado escasa atención. Quizá, como hemos dicho anteriormente, por considerarla simplemente como un uso puntual ha sido descartada, ya que como asegura Javier Bernard, escritor de una página web, «deberías asegurarte de que evitas las palabras de moda, porque no van a decir mucho de tu capacidad crítica ni de tu autoridad como presentado»¹. De esta manera, parece que emplear lo que se pone de moda quita prestigio. Lo cierto es que las modas nos llegan a todos, queramos a no interaccionamos con las personas y su manera de hablar o sus expresiones más habituales “se nos pegan” dicho coloquialmente.

Si repasamos la literatura que trata sobre este tema, encontramos algunas referencias y explicaciones concretas sobre lo que es, el significado que tiene y cuándo empleamos la expresión *en plan*. Por ello, recurrimos a

¹Página web: <http://www.expansion.com/blogs/hablando-en-publico/2017/01/31/en-plan-literalmente.html>.

cinco fuentes recogidas en internet para el estudio de esta expresión. Parece que la inmensa mayoría de la información recabada sobre esta palabra coincide en que *en plan* es una muletilla y uno de ellos la cataloga como una locución adverbial. En cuanto a su significado, parece que también existen coincidencias, destacando, sobre todo, el que alude a la expresión como un 'modo' relacionado con el propósito, la intención, la actitud, entre otros. Además, también coinciden en que se registre a un lenguaje coloquial y propio de los jóvenes, aunque con un calado cada vez mayor en los adultos.

Fuente	¿Qué es?	Significado	Nivel diafásico	Personas que la utilizan
Universidad de Navarra	Muletilla	'Actitud, propósito' o 'modo'	Coloquial	«Lenguaje juvenil»
LeonHunter	Muletilla	'Modo'	Coloquial	No se especifica
Hablando en público	Muletilla	No se especifica	No se especifica	«la población más joven»
Español avanzado	Locución adverbial	'Con cierta actitud; manera o estilo'. También marca la 'intención' o 'finalidad'.	Coloquial	No se especifica
Ideal	Muletilla	No se especifica	No se especifica	«De moda entre los adolescentes» / «los adultos ya estamos empezando a adoptar esta muletilla»

TABLA 1. Recopilación teórica de datos sobre *en plan*. Fuente: elaboración propia.

HIPÓTESIS

En este trabajo lo que nos proponemos es dilucidar ese tipo de cuestiones referidas anteriormente con el fin de poder enmarcar la expresión *en plan*. Para ello, responderemos a una serie de preguntas: en primer lugar, ¿cuál es la estructura sintáctica que subyace?; en segundo lugar, ¿cuál es o cuáles son sus significados?; en tercer lugar, ¿en qué tipo de contextos se inserta (nivel diafásico) y a qué tipo de comunicación pertenece (oral o escrita)? Por último, este estudio se ha llevado a cabo con el objetivo de poder contestar a la siguiente pregunta: ¿qué tipo de expresión es y en qué grupo la clasificamos? Una vez respondidas podremos testar las siguientes hipótesis: 1) *en plan* es una muletilla y 2) *en plan* es una unidad fraseológica.

METODOLOGÍA

Para estudiar esta cuestión, se ha recurrido al uso de corpus, dado que recogen una gran cantidad de documentos escritos y orales y nos permiten, por ende, analizar la expresión desde diferentes perspectivas. Con este fin, se han seleccionado dos tipos de corpus: por un lado, los que nos ofrecen información sincrónica tales como BYU Web/Dialectos²; y, por otro lado, aquellos que nos la presentan de manera diacrónica como CORPES³, CORDE⁴, CREA⁵ y el BYU Género/Histórico⁶.

² «Este corpus contiene unos 2000 millones de palabras del español, tomadas de unos dos millones de páginas web de 21 países hispanohablantes diferentes de los últimos tres o cuatro años» (cita tomada de la página del corpus: <https://www.corpusdelespanol.org/web-dial/>).

³ «Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES XXI) [está] formado por textos escritos y orales procedentes de España, América, Filipinas y Guinea Ecuatorial con una distribución de 25 millones de formas por cada uno de los años comprendidos en el periodo 2001 a 2012» (cita tomada de la página del corpus: <http://www.rae.es/recursos/banco-de-datos/corpes-xxi>).

⁴ «El Corpus Diacrónico del Español (CORDE) es un corpus textual de todas las épocas y lugares en que se habló español, desde los inicios del idioma hasta el año 1974, en que limita con el Corpus de Referencia del Español Actual (CREA). El CORDE está diseñado para extraer información con la cual estudiar las palabras y sus significados, así como la gramática y su uso a través del tiempo. Cuenta en la actualidad con 250 millones de registros correspondientes a textos escritos de muy diferente género» (cita tomada de la página del corpus: <http://www.rae.es/recursos/banco-de-datos/corde>).

⁵ «El Corpus de Referencia del Español Actual (CREA) es un conjunto de textos de diversa procedencia, almacenados en soporte informático, del que es posible extraer información para estudiar las palabras, sus significados y sus contextos. [...] Se compone de una amplia variedad de textos escritos y orales, producidos en todos los países de habla hispana desde 1975 hasta 2004. Los textos escritos, seleccionados tanto de libros como de periódicos y revistas, abarcan más de cien materias distintas» (cita tomada de la página del corpus: <http://www.rae.es/recursos/banco-de-datos/crea>).

⁶ «Este corpus contiene más de 100 millones de palabras en más de 20 000 textos en español desde el siglo XIII hasta el siglo XX. Los 20 millones de palabras de textos del siglo XX mantienen el equilibrio entre los géneros de textos orales, ficción, prensa y académicos. Este corpus permite comparar entre

De entre todos estos corpus, se utilizará el BYU, concretamente, el referido a Género/Histórico como corpus de referencia con la finalidad de dilucidar la estructura sintáctica en la que se encuadra *en plan*. Esta estructura se confirmará con los ejemplos de los otros corpus, sobre todo, con el CORPES (ofrece información de *en plan* desde 2001 hasta 2012) y BYU Web/Dialectos (2013-2014), ya que, al ser una expresión en auge actualmente, recurriremos a los corpus que nos presenten información más próxima en el tiempo. De esta manera, CORDE y CREA los utilizaremos para el estudio diacrónico y mayormente CORDE, puesto que recoge solamente textos escritos.

Las búsquedas realizadas en todos los corpus han partido del lema "en plan", salvo en el CORPES en el que se utilizó el lema "en plan de" para obtener la información concerniente a esa estructura. Por su parte, en el corpus BYU Género/Histórico se utilizó la herramienta *PCEC* (palabras clave en contexto) marcando tres posiciones a la derecha, así como tres posiciones a la izquierda. En el BYU Web/dialectos solo se ha utilizado la herramienta *frecuencia* para conocer el número de muestras de la expresión. Por último, en los corpus CORPES, CORDE y CREA la búsqueda se ha realizado por año descendiente, analizando únicamente los datos ofrecidos para el año 2012 en el corpus CORPES.

ANÁLISIS

1. ¿CUÁL ES LA ESTRUCTURA SINTÁCTICA QUE SUBYACE TRAS LA EXPRESIÓN EN PLAN?

Para contestar a esta pregunta, recurriremos a varios corpus del español que nos ofrecen información relativa a la posición más frecuente que ocupan determinadas palabras o grupos de ellas en los textos que en estos se recogen. Según hemos visto, la expresión objeto de estudio se ha puesto muy de moda en los últimos años, pero ¿era empleada con anterioridad o se ha desarrollado en la actualidad? Por esta razón, se han escogido corpus tanto diacrónicos como sincrónicos para confirmar si se

géneros y periodos de tiempo» (cita tomada de la página del corpus: <https://www.corpusdelespanol.org/hist-gen/>).

trata de una expresión puntual —actual o nueva, por tanto, sincrónica— o usitada en la actualidad, así como en el pasado —diacrónica—.

En primer lugar, vamos a analizar la estructura sintáctica de *en plan*. Partiendo de la información que nos proporciona la universidad de Navarra (UNAV⁷), se especifica el significado del sustantivo que contiene la expresión, esto es, de *plan*. Para ello, toma el *DRAE* (2014: s. v.) y observamos que una de sus acepciones presenta la siguiente información: «coloq. Actitud o propósito. *Todo se llevó a cabo en plan amistoso*». Esta acepción testimonia el empleo de la expresión a la que le concede la marca de *coloquial* tal y como vemos en la etiqueta de «coloq.». Además, muestra que su significado puede estar relacionado con la 'actitud' o el 'propósito' y quizá, lo más relevante, lo hallamos en el ejemplo en el que se usa la expresión *en plan*. UNAV establece varias relaciones sintácticas para *en plan*: en primer lugar, tal y como se ha visto en el ejemplo del *DRAE* (2014: s. v.), afirman que se mantiene su valor nominal con el significado especificado anteriormente y a este sustantivo le acompaña un adjetivo que concuerda con él y lo modifica (*plan* + adjetivo).

En segundo lugar, hace referencia a la combinación de este sustantivo con la preposición *en* que le precede pudiendo posponerse un complemento del nombre «salen *en plan* de amigos». Sin embargo, añaden que su valor de 'actitud' o 'propósito' varía dependiendo del contexto, pudiendo indicar 'modo' como vemos en «cenamos *en plan* de pinchos». Además, advierten que esa preposición puede desaparecer "fácilmente" y combinarse con nombres muy diferentes.

Por último, señalan que la muletilla *en plan* puede adquirir cierto valor preposicional («se usa en *plan* muletilla») siendo prescindible en muchas ocasiones. Por añadidura, indican que «parece introducir un complemento predicativo» como en «lo dijo *en plan* chula» o incluso adverbial como en «llegó *en plan* tarde».

⁷ Universidad de Navarra citada como UNAV en lo sucesivo.

En resumen, lo que propone UNAV son los siguientes patrones sintácticos:

Significado	Estructura	Ejemplo
'Actitud' o 'propósito'	<i>Plan</i> + adjetivo	Todo se llevó a cabo en <i>plan</i> amistoso
	<i>En plan</i> + C. Nombre	Salen <i>en plan</i> de amigos
'Modo'	<i>En plan</i> + C. Nombre	Cenamos <i>en plan</i> de pinchos
	<i>En plan</i> + sustantivo (C. Nombre sin preposición)	Van <i>en plan</i> amigos / cenamos <i>en plan</i> pinchos
Valor preposicional	<i>En plan</i> + sustantivo	Se usa <i>en plan</i> muletilla
No se especifica	<i>En plan</i> + C. Predicativo	Lo dijo <i>en plan</i> chula
No se especifica	<i>En plan</i> + C. Adverbial	Me lo comentó <i>en plan</i> bien

TABLA 2. Resumen de la estructura sintáctica de *en plan*, según propone UNAV. Fuente: elaboración propia.

1.1. Análisis del corpus BYU Género/Histórico

A partir de los datos proporcionados por la UNAV, recurrimos al corpus BYU Género/Histórico para extraer los diferentes patrones con el objetivo de configurar la estructura sintáctica de *en plan*. Con este fin, acudimos al apartado *PCEC* mediante el cual el corpus nos permite observar «los patrones en los que aparece una palabra ordenando las palabras a la izquierda y/o a la derecha». Si las ordenamos hacia la derecha considerando tres posiciones, obtenemos los siguientes datos:

A la derecha de la forma *en plan* (figura 1) destaca mayoritariamente la aparición de un sintagma preposicional —con la preposición *de*— en función de complemento del nombre. Este corpus presenta 86 muestras de la forma *en plan* en sus documentos y el número de sintagmas preposicionales que encontramos es 39, es decir, el 45% de las formas. Seguidamente, tenemos que remitirnos a la forma *en plan* seguida de

sintagma adjetival, puesto que aparecen 25 muestras lo que constituye el 29% del total. Otro patrón al que debemos aludir es el de *en plan* seguido de sintagma nominal, dado que, aunque esté alejado de los otros dos, se observan 15 formas que constituyen el 17% del total. Además, otras formas con la que se suele combinar esta expresión son: el sintagma adverbial y el sintagma verbal que suman el 3% de los casos.

Por añadidura, han sido desestimadas dos formas, ya sea porque se han considerado como "omisibles", ya sea por señalarlas como "descartables" recayendo sobre estos últimos ítems el 4%. Tenemos que indicar dos casos en los que encontramos dos categorías gramaticales diferentes que no consideramos como propias de la estructura de la expresión, sino como elementos propios del discurso oral que se han situado tras ella; es el caso de la interjección *eh* y la conjunción *que*. Estos dos últimos casos se han considerado como propios de otros sintagmas, dado que era la unidad sobre la que actuaba la forma *en plan*.

Formas a la derecha BYU Género/Histórico

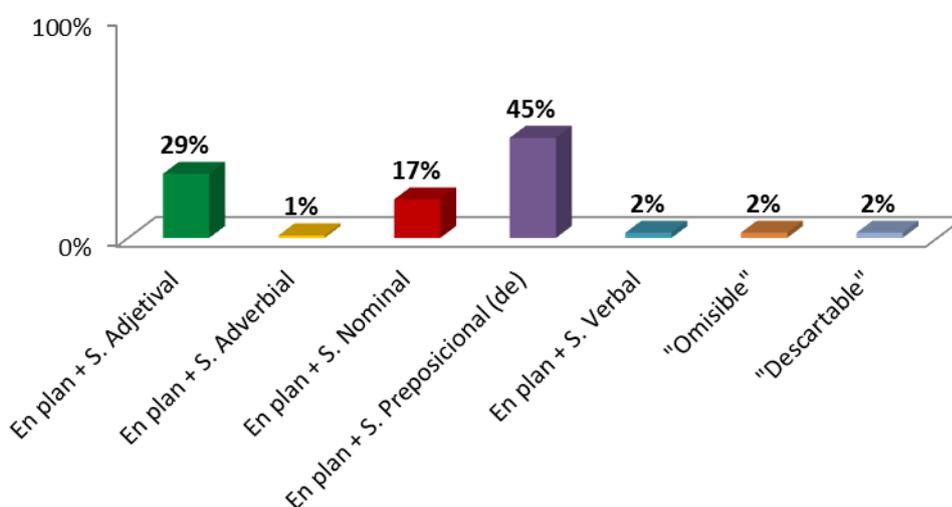


FIGURA 1. Formas a la derecha en el BYU Género/Histórico. Fuente: elaboración propia.

A la izquierda de la expresión en plan nos hemos centrado en dos tipos de sintagmas, que son los que aparecen de forma mayoritaria: el sintagma nominal y el sintagma verbal. En primer lugar, *en plan* aparece

precedido por un sintagma nominal cuando se pretende dar alguna noción o información específica sobre el nombre al que se refiere. Por ejemplo, en «literatura en plan jurídico» se observa que la forma *en plan* ofrece una información específica sobre el sustantivo que aparece anteriormente: no es una literatura general, ni romántica, sino que es una literatura al estilo jurídico. De hecho, en el mismo texto, más adelante, se aclara esta información y da cuenta de que estamos en lo cierto: «era una literatura jurídica».

En segundo lugar, el verbo. *En plan* suele ir seguido de verbos muy diversos (tabla 3), pero debemos atender, sobre todo, a aquellos que aparecen más de una vez. Por ejemplo, *ser* (lo encontramos hasta en 8 ocasiones) *ir* (3), *venir* (3), *hacer* (3), *estar* (2), *ponerse* (4) y *meterse* (2). Es más, si analizamos las diferentes formas de estos verbos, observamos que todas ellas aparecen en indicativo, por lo que *en plan* tiende a ir seguido de este modo verbal. Podemos apreciar la aparición de otros verbos, aunque solo una vez. Esto nos muestra que la expresión puede aparecer casi con cualquier tipo de verbo. No obstante, destacamos algunos verbos de lengua como *decir*, *hablar* y *comentar*; verbos que implican movimiento como *andar*, *salir*, *entrar*, *correr*, entre otros; y verbos pronominales o de uso pronominal como *sentarse*, *tomarse*, *acercarse*, *marcarse*, entre otros.

No podemos dejar sin comentar algunos adverbios (*así*, *no*) y conjunciones (*pero*, *sino*) que también suele anteceder a *en plan*. Estas palabras cumplen funciones en el discurso y se colocan delante de forma recurrente con el fin de matizar la información que se presenta. Por ejemplo, como sabemos *pero* introduce la información fuerte en una oración, por ende, si *en plan* sigue a esta conjunción servirá para matizar la información que vaya detrás de él aportando su significado y la oración mantiene su valor discursivo, tal y como veremos al analizar semánticamente a *en plan*. Para aclarar este matiz, veamos este ejemplo extraído del corpus en cuestión: «[...] El retrato me iba muy bien, artístico, que casi no lo he realizado, últimamente he hecho algo pero *en plan de*

regalo y ahora me quiere creer que no puedo hacer nada porque este ojo eh [...]». Esta persona sigue pintando, pero quiere aclarar que solo lo hace a modo de regalo porque su vista ya no le permite dedicarse a ello.

Estructura	Formas a la izquierda BYU Género/Histórico
Conjunción adversativa + <i>en plan</i>	Pero, sino.
S. Adverbial + <i>en plan</i>	Así, no.
S. Nominal + <i>en plan</i>	SN + <i>en plan</i> , modificar o especificar (literatura en plan jurídico).
S. Verbal + <i>en plan</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Verbos que se repiten: - Ser: eran + SN, es + SN, era, es, fue, ha sido, era, era (8). - Ponerse: se ponen, te pones, ponte, habéis puesto (4). - Hacer: hacen, está haciendo, tener que hacer (3). - Ir: iba, vas van, va (3). - Venir: han venido, se puede venir, venir (3). - Estar: está, estaban (2). - Meterse: me meto, se mete (2).
	<ul style="list-style-type: none"> • Verbos que solo aparecen una vez: - Andar: andaba. - Salir: salir. - Entrar: entrar. - Cantar: cantada. - Decir: dice. - Hablar: hablando. - Comentar: comentasteis. - Comer: comer. - Mirar: mirar. - Dar la vuelta: - Gustar: nos gustó. - Manejar: manejar. - Entregar: había entregado. - Trabajar: trabajo. - Tener: se pueden tener - Recorrer: - Marcarse + SN: se marca. - Semejarse: se semejan. - Fabricarse: se fabrica. - Sentarse + CCL: se tiene que sentar. - Plantearse + SN: me planteo. - Tomarse + SN: se lo toma. - Acercarse: me

	<ul style="list-style-type: none"> - Correr: recorrer. acercué. correrás. - Llevar: llevar. - Ver: puestos a ver.
--	---

Tabla 3. Formas a la izquierda en el BYU Género/Histórico. Fuente: elaboración propia.

1.2. Análisis del corpus CORPES

Dentro de este corpus se han seleccionado aquellas muestras de la expresión *en plan* que pertenecen al año 2012. Se han analizado solo las de ese año, dado que, como se ha aludido al inicio de este trabajo, *en plan* es muy utilizado hoy en día y queríamos contar con muestras actuales. Al contrario que para el corpus precedente, en este, no hemos utilizado ninguna herramienta para el estudio de los datos, solo nos hemos valido de la información que presenta el corpus. Además, se debe comentar que al buscar la expresión *en plan* no nos aparecía ningún ejemplo con la secuencia *en plan de*, hecho extraño teniendo en cuenta que es una de las estructuras más frecuentes. Por esta razón, se decidió insertar como patrón de búsqueda “en plan de” para el que obtuvimos un total de 11 resultados, frente a los 46 de *en plan* en el año 2012. Así, los resultados que se establezcan de las estructuras serán teniendo en cuenta que hemos utilizado las 57 muestras (46 de *en plan* y 11 de *en plan de*) de manera conjunta, al igual que en el corpus BYU Género/Histórico. Una vez aclarada la forma de proceder de nuestra investigación, presentamos los datos obtenidos:

A la derecha de *en plan* (figura 2), destacamos, sobre todo, dos sintagmas: el sintagma nominal y el sintagma adjetival. En primer lugar, el sintagma nominal cuenta con 23 muestras que constituyen el 40% del total, por lo que supone casi la mitad de los 57 casos que se han encontrado en el CORPES para el año 2012. En segundo lugar, el sintagma adjetival presenta 18 casos, es decir, el 32% de la muestra. Estos dos porcentajes son elevados, aunque el que más sobresale es el nominal, ya que en el corpus anterior no superaba el 20%. De hecho, ese resultado ahora recae sobre el

sintagma preposicional del que solo han aparecido 11 muestras, esto es, el 19%.

No son datos muy alejados los unos con los otros y es cierto que siempre son estos tres sintagmas los que más despuntan. También debemos mencionar la existencia de otro sintagma como el verbal del que se han encontrado 5 casos. Sin embargo, en este corpus no ha aparecido ningún caso de sintagma adverbial y, teniendo en cuenta que en el otro corpus solo se ha encontrado un caso, podemos concluir que no suele ser una estructura muy frecuente.

Formas a la derecha CORPES

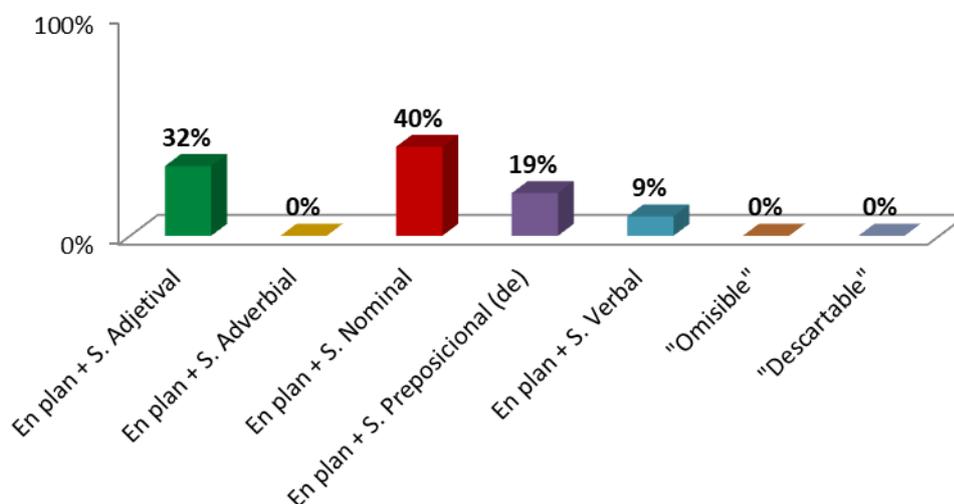


FIGURA 2. Formas a la derecha en el CORPES. Fuente: elaboración propia.

A la izquierda de la expresión, los datos que encontramos son muy similares a los del corpus anterior. El sintagma nominal seguido de *en plan* sigue apareciendo como un hecho notorio en el que el sustantivo se ve modificado o especificado por la construcción. Por ejemplo, en «con el venezolano Aníbal Sánchez en plan estelar», se puede constatar que indica cómo aparece esa persona, esto es, no se informa de si va correcto o rápido, sino que aparece de forma principal o sobresaliente.

Por otra parte, los verbos constituyen el grueso del estudio de *en plan* respecto a las formas a la izquierda. Volvemos a mencionar aquellos que aparecen en más de una ocasión como: *ser* (3), *hacer* (2), *tocar* (2), *llamar* (2), *venir* (2), *llegar* (2) y *aparecer* (2). De nuevo, observamos el cuantioso número de verbos que solo encontramos una vez; lo que demuestra que la construcción puede formarse con verbos muy variados, a saber: *tirar*, *seguir*, *extender*, *parecer*, *encontrar*, *pasar*, *cantar*, *citar*, entre otros. Por añadidura, podría comentarse que la mayoría de las formas verbales situadas a la izquierda de *en plan* se conjugan en indicativo, salvo algunos casos en los que observamos el subjuntivo, aunque de manera escasa (*esté*, *llevara*). Para finalizar, aludimos a ciertas formas que se sitúan delante de la construcción como en el corpus anterior tales como *pero* o *así*, formas muy comunes tanto en el discurso hablado como en el escrito.

Estructura	Formas a la izquierda CORPES
Conjunción adversativa + <i>en plan</i>	Pero.
S. Adverbial + <i>en plan</i>	Así.
S. Nominal + <i>en plan</i>	SN + <i>en plan</i> , modificar o especificar («con el venezolano Aníbal Sánchez en plan estelar»).
S. Verbal + <i>en plan</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Verbos que se repiten: <ul style="list-style-type: none"> - Ser: éramos, esté, es (3). - Aparecer: apareció, aparece (2). - Hacer: hice, haciendo (2). - Llamar: llama, llamó (2). - Llegar: llegan, llega (2). - Tocar: toca, tocará (2). - Venir: viene, vino (2).
	<ul style="list-style-type: none"> • Verbos que solo aparecen una vez: <ul style="list-style-type: none"> - Tirar: tiraba. - Seguir: siguió. - Decir: diría. - Disparar: empieza a disparar. - Pasar: pasaba. - Dejar: dejar. - Arrancar: arrancó. - Cantar: cantar. - Acordar: acordaban. - Llevar: llevara. - Comenzar: comenzaron.

	- Extender: extiende.	- Citar: citar.
	- Sonar: suena.	- Salir: dejar de salir.
	- Atarse: atarme.	- Estar: estamos.
	- Sentirse: se sentía.	- Nutrirse: se nutre.
	- Guiar: guió.	- Insistir: se insiste.
		- Encontrar: se encuentran.
	- Parecer: parecía.	

TABLA 4. Formas a la izquierda CORPES. Fuente: elaboración propia.

1.3. Análisis de los datos de ambos corpus: BYU Género/Histórico y CORPES

En esta apartado vamos a mostrar los datos de los dos corpus de manera conjunta con el fin de dilucidar la estructura subyacente que encontramos en la construcción *en plan*. De esta manera, tenemos que contar con un total de 143 muestras que surgen de la suma de las 86 extraídas del corpus BYU Género/Histórico y 57 del CORPES correspondientes al año 2012. A partir de aquí, podemos extraer los porcentajes concernientes a cada sintagma que hallamos tanto a la derecha como a la izquierda de *en plan*.

Por un lado, a la derecha destacan los siguientes sintagmas: el sintagma preposicional formado por la preposición *de*, el sintagma adjetival y el sintagma nominal. Estos sintagmas son los más importantes que se posponen a la construcción *en plan*, ya que presentan un 35%, 30% y 27% del total respectivamente. Por tanto, podemos verificar que estos son los que van a configurar las estructuras más recurrentes de la expresión a la derecha. Los otros sintagmas tales como el verbal y el adverbial presentan un porcentaje muy bajo respecto a los anteriores, por lo que, aunque podamos asumir que también suelen emplearse con *en plan*, no constituyen la estructura más frecuente. Asimismo, se tiene que tener en cuenta que esta expresión también puede ser "omisible" porque no aporta ningún apoyo o no configura una estructura en el 1% de los casos, e incluso puede considerarse como "omisible" (prescindible) en un porcentaje similar. Con

todo, las estructuras que podemos encontrar ordenadas de mayor a menor posibilidad de aparición son:

- 1) *En plan* + S. Preposicional con la preposición *de*.
- 2) *En plan* + S. Adjetival.
- 3) *En plan* + S. Nominal.
- 4) *En plan* + S. Verbal.
- 5) *En plan* + S. Adverbial.

Formas a la derecha BYU G/H + CORPES

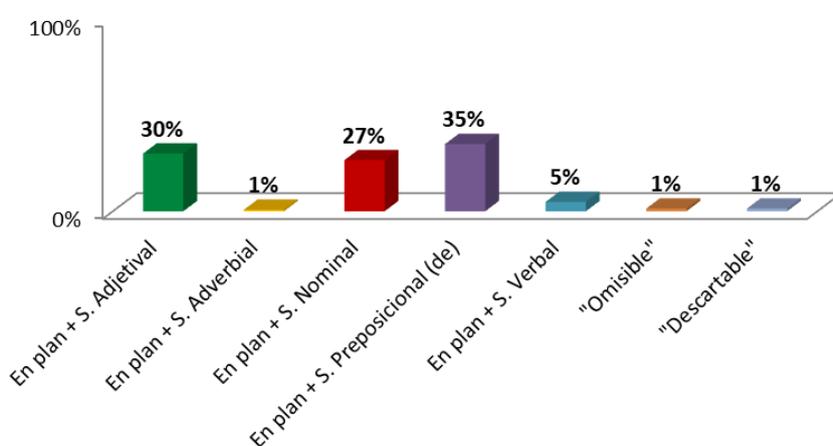


FIGURA3. Formas a la derecha BYU Género/Histórico y CORPES. Fuente: elaboración propia.

Por otro lado, a la izquierda de la construcción (tabla 5), como se ha observado anteriormente, aparecen ciertos adverbios (*así, no*) y conjunciones (*pero, sino*) que la suelen acompañar, pero que no consideramos que constituyan una estructura debido a la escasez de muestras de las que disponemos respecto a su uso. Asimismo, los sintagmas nominales aparecen frecuentemente antepuestos a *en plan* con el fin de modificar al sustantivo que estos albergan. Sin embargo, la forma que más nos interesa de entre las que se sitúan a la izquierda de la construcción son los verbos. Una vez sumadas las formas verbales que hallamos en ambos corpus, podemos observar que el verbo con el que más aparecen es *ser* con 11 casos, puesto que permite modificar al atributo que suele seguir al verbo copulativo. Igualmente ocurre con el verbo *hacer* (5),

ya que se caracteriza por ser un verbo transitivo. Seguidamente, observamos verbos tales como *venir* (5), *ponerse* (4), *ir*(3), *estar* (que le ocurre lo mismo que a *ser*), *llegar*, *aparecer*, *llamar*, *tocar*, *meterse*, *decir*, *cantar*, *llevar* y *salir*. Estos verbos aparecen al menos en dos ocasiones del total de muestras que hemos recogido⁸.

Del mismo modo, encontramos verbos que no son tan recurrentes, puesto que solo hallamos una muestra de cada uno de ellos. Como hemos dicho anteriormente, destacamos verbos de lengua (como *comentar* o *hablar*), de movimiento (como *salir* o *correr*), referidos a los sentidos (como *comer*, *mirar*, *ver* o *sonar*) y, finalmente, pronominales o de uso pronominal de los que hallamos un gran número (como *plantearse*, *semejarse*, *nutrirse*, *marcarse* o *sentarse*). Por tanto, las estructuras que encontramos a la izquierda de manera más recurrente relacionadas con el empleo de verbos son las siguientes:

- 1) *Ser + en plan*
- 2) *Hacer + en plan*
- 3) *Venir + en plan*
- 4) *Ponerse + en plan*

Estructura	Formas a la izquierda BYU + CORPES
Conjunción adversativa + <i>en plan</i>	Pero, sino.
S. Adverbial + <i>en plan</i>	Así, no.
S. Nominal + <i>en plan</i>	SN + <i>en plan</i> , modificar o especificar (literatura en plan jurídico).
S. Verbal +	<ul style="list-style-type: none"> • Verbos que se repiten:

⁸ Todos los verbos que no aparecen numerados cuentan con dos apariciones en el total de la muestra.

- Ser: eran + SN, es + SN, era, es, fue, ha sido, era, era (8) + éramos, esté, es (3) = 11
- Hacer: hacen, está haciendo, tener que hacer (3) + hacer: hice, haciendo (2) = 5
- Venir: hanvenido, se puede venir, venir (3) + viene, vino (2) = 5
- Ponerse: se ponen, te pones, ponte, habéis puesto (4).
- Ir: iba, vas van, va (3) = 3
- Estar: está, estaban (2) + estamos (1) = 3
- Meterse: me meto, se mete (2) = 2
- Llegar: llegan, llega (2) = 2
- Aparecer: apareció, aparece (2) = 2
- Llamar: llama, llamó (2) = 2
- Tocar: toca, tocará (2) = 2
- Decir: dice (1) + diría (1) = 2
- Cantar: cantada (1) + cantar (1) = 2
- Llevar: llevar (1) + llevara (1) = 2
- Salir: salir (1) + dejar de salir (1) = 2

• **Verbos que solo aparecen una vez:**

- | | | |
|---------------------------------|---------------------------------|--|
| - Andar: andaba. | - Dar la vuelta: dar la vuelta. | - Marcarse + SN: se marca. |
| - Entrar: entrar. | - Gustar: nos gustó. | - Semejarse: se semejan. |
| - Hablar: hablando. | - Manejar: manejar. | - Fabricarse: se fabrica. |
| - Comentar: comentasteis. | - Entregar: había entregado. | - Sentarse + CCL: se tiene que sentar. |
| - Comer: comer. | - Trabajar: trabajo. | - Plantearse + SN: me planteo. |
| - Mirar: mirar. | - Tener: se pueden tener. | - Tomarse + SN: se lo toma. |
| - Disparar: empieza a disparar. | - Recorrer: recorrer. | - Sentirse: se sentía. |
| - Correr: correrás. | - Ver: puestos a ver. | - Insistir: se insiste. |
| - Parecer: parecía. | - Extender: extiende. | - Nutrirse: se nutre. |
| - Encontrar: se encuentran. | - Sonar: suena. | - Acercarse: me |
| - Comenzar: comenzaron. | - Atarse: atarme. | |
| - Citar: citar. | | |
| - Arrancar: | | |

	arrancó.	<ul style="list-style-type: none"> - Pasar: pasaba. - Dejar: dejar. - Acordar: acordaban. 	<ul style="list-style-type: none"> acerqué. - Tirar: tiraba. - Seguir: siguió. - Guiar: guió.
--	----------	--	---

TABLA 5. Formas a la izquierda BYU Género/Histórico y CORPES. Fuente: elaboración propia.

Como puede observarse, nuestros resultados coinciden en gran medida con los expuestos en la UNAV. Destacamos, sobre todo, que ellos no mencionan la estructura de *en plan* + S. verbal, que, como hemos visto, supone la cuarta estructura más utilizada en la expresión por delante de *en plan* + S. Adverbial que sí que mencionan. También nos gustaría señalar que la estructura que proponen de «*plan* + adjetivo» no ha sido contemplada en este estudio porque, desde nuestro punto de vista, constituye un número muy reducido de casos tal y como expondremos cuando tratemos el apartado del significado posteriormente.

En suma, se puede comprobar que *en plan* presenta una clara fijación en sus constituyentes, ya que siempre encontramos que estas palabras no sufren ningún tipo de variación, esto es, no aparece otra preposición en lugar de *en* o *plan* no flexiona ni se cambia por otro sustantivo. Lo que sí varía son los elementos que le preceden (a su izquierda) y que le siguen (a su derecha), dado que encontramos un gran número de verbos de distinta índole que se sitúan a la derecha de la expresión, así como otras categorías gramaticales tales como el sustantivo (sintagma nominal), la conjunción o el adverbio. Por su parte, en la derecha también se colocan diferentes sintagmas por lo que podríamos considerar a *en plan* como un tipo de estructura de casillas vacías a su izquierda y a su derecha, pero sin que la expresión sufra ningún tipo de variación.

2. ¿CUÁL ES O CUÁLES SON SUS SIGNIFICADOS?

El significado que acompaña a la expresión *en plan* es diferente dependiendo del contexto en el que se inserte. Ciertamente, *en plan* puede aparecer casi en cualquier contexto por lo que resulta complicado establecer

una clasificación perfecta relacionada con la expresión. No obstante, pese a todas esas dificultades, una vez escudriñados los datos extraídos de los corpus con un total de 143 muestras, se ha podido esclarecer una clasificación que se ajusta a todos los casos que nos hemos encontrado. Para ello, se han analizado los dos corpus por separado (figura 4 y 5), para, finalmente, unir los datos y estudiarlos de manera conjunta (figura 6).

La clasificación que se propone atiende a tres significados diferentes, a saber: 'modo', 'finalidad' y 'actitud'. Destacamos, sobre todo, los dos primeros, puesto que la mayor parte de las muestras se encuadran en ellos. No obstante, tenemos que matizar el significado 'modo', dado que se ha dividido en tres secciones: 1) 'modo propiamente': cómo se lleva a cabo algo; sus equivalentes serían *de manera* o *de modo*; 2) 'modo irreal': *en plan* introduce una información como si fuera cierta, pero no lo es; *parecido a* o *como si fuera* serían algunos de sus equivalentes; 3) 'modo real': se refiere a una información que es cierta, es decir, el modo en el que se cataloga a algo o a alguien es real; *en calidad de* se configura como uno de los equivalentes para *en plan* en este caso.

Por añadidura, debemos mencionar otros usos que se han observado de la expresión: en primer lugar, equivalente a la preposición *sobre* o a la locución prepositiva *respecto a*; en segundo lugar, *en plan* presenta un valor reformulativo equivalente a la expresión *es decir* o *esto es* que introducen una coordinada explicativa; y, en tercer lugar, como ejemplificador equivalente a la locución adverbial *por ejemplo*. En relación al empleo de *en plan* respecto a estos dos últimos casos, hay que mencionar dos aspectos: primero, que si se intenta utilizar algunos de sus equivalentes en la oración, habría que realizar cambios sintácticos y, segundo, que aparecen en reducidas ocasiones tal y como veremos en los ejemplos de los corpus analizados.

2.1. Datos del corpus BYU

Los resultados del estudio de los diferentes casos que hemos encontrado en este corpus son esclarecedores respecto a los significados

anteriormente mencionados. El significado 'modo' lo encontramos en un 79% de las muestras. No obstante, hay que dividir este resultado en cada uno de sus diferentes subsignificados: 'modo propiamente' representa el 57%, seguido de 'modo irreal' con el 15% y, finalmente, 'modo real' con un 6% (ver figura 4). Vamos a explicar cada uno de los significados con un ejemplo.

Significados BYU Género/Histórico

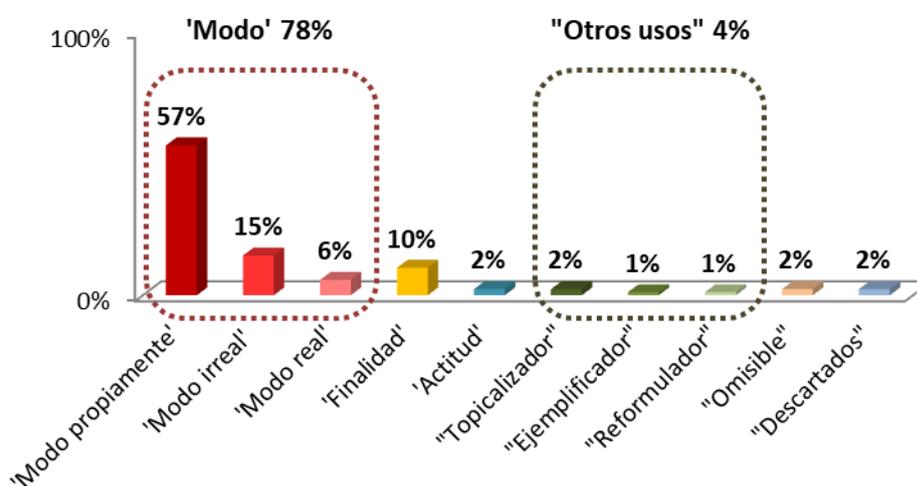


FIGURA 4. Significados BYU Género/Histórico. Fuente: elaboración propia.

Ejemplo 1: 'modo propiamente'

«[...] No, no; en - en el momento actual en España hay una - unas - ligeras diferencias con épocas anteriores que van - en algunos aspectos *en plan positivo* y en otros *en plan negativo*. Por ejemplo: Los aspectos positivos de la alimentación actual en nuestro país [...]».

En este ejemplos, encontramos dos estructuras de *en plan* + S. Adjetival, concretamente, «en plan positivo» y «en plan negativo» que indican el modo en el que se realiza algo. De hecho, como se ha señalado anteriormente *en plan* puede sustituirse por *de manera* para comprobar que se refiere a la forma en la que se realiza algo. En estos casos, el adjetivo

concuenda en género y número con *plan* y, según la UNAV, la significación que encontramos es la de 'actitud' o 'propósito'. Sin embargo, creemos que esa afirmación es demasiado rotunda porque encontramos casos (como este del ejemplo) que no se refieren ni al significado de 'actitud' ni al de 'propósito', sino al de 'modo', significado que ellos reducen únicamente en el caso en el que *en plan* aparece seguido de la preposición *de*. En el ejemplo, las diferencias con épocas pasadas no tienen una actitud positiva o negativa y tampoco un propósito positivo o negativo, más bien, muestran que unas están funcionando de manera positiva y otras de manera negativa.

Ejemplo 2: 'modo irreal'

«[...] Tú ya eres mayor, no puedes sentirte frustrado porque no te sigan dando el pecho. La realidad es así, jodida a veces para todos, siempre para los débiles. Además no se puede venir *en plan marqués* a una casa como ésta, con sirvientes y jardinero ¿Y si hubieras ahorrado? [...]»

En este ejemplo observamos una estructura diferente a la que hemos encontrado anteriormente: *en plan* + S. Nominal («en plan marqués»). Esta expresión inserta una información que parece cierta, pero no lo es. La persona de la que se está hablando no es un marqués de verdad, sino que actúa *como si fuera* marqués o *parecido a* un marqués. De esta manera, confirmarnos que las expresiones que hemos propuesto como equivalentes funcionan para estos ejemplos en los que una persona (por lo general) es comparada con algo o se las da de algo que no es.

Ejemplo 3: 'modo real'

«En mitad del río revuelto, Solozábal y Manolo que echaron las redes y pescaban una final de copa para este cuarto proyecto de Jesús Gil. El morbo vendrá por - añadidura. Dar la vuelta al Bernabeu *en plan campeones* es lo que muchos desean. Cambiar las Cibeles por la plaza de Neptuno - hace tiempo que no se estila en la capital de España»

Aquí, en cambio, la información que nos ofrece *en plan* es cierta. En esta expresión en la que subyace de nuevo una estructura de *en plan* seguido de sintagma nominal («en plan campeones»), observamos que, efectivamente, se refiere al modo en el que los jugadores darán la vuelta al estadio, pero lo harán solo *en calidad de* campeones, es decir, siendo campeones. Por tanto, es visible la diferencia entre este ejemplo y el anterior, ya que no es lo mismo, como diría Shakespeare, «ser o no ser».

Otras significaciones posibles que puede introducir *en plan* son las de 'finalidad' o 'actitud'. La primera de ellas representa el 10% de los casos y su equivalente es *para*, mientras que la segunda el 2%. Este último resultado es muy bajo, puesto que solo hay 2 casos de los 86 que se han catalogado como 'actitud'. Veamos un ejemplo de cada una de las significaciones para explicar nuestra elección.

Ejemplo 4: 'finalidad'

«[...] Bueno, pues, yo recuerdo que en una ocasión, durante la guerra aquí a este museo vinieron a parar una serie de animalitos, una serie de vitrinas, de colecciones, que nos habíamos incautado, no *en plan de quitarlo* de sus dueños, sino *en plan de salvarlos* [...]»

La 'finalidad' en este ejemplo es clara. Llegaron una serie de «animalitos» al museo que se había incautado con la finalidad de salvarlos, es decir, no *para quitarlo* de sus dueños, sino *para salvarlos*. En la figura 4, aparecen recogidos los datos relacionados con este significado y todos presentan la misma estructura: *en plan de* + infinitivo. Por tanto, podríamos establecer esa estructura como propia del significado 'finalidad'. No obstante, contrastaremos, más adelante, estos datos con el CORPES para verificar si estamos en lo cierto.

Ejemplo 5: 'actitud'

«[...] - ¡No digas tonterías, chata mía! Te quiero más de lo que tú crees. - ¡No es verdad! - me rechazó de nuevo empujándome y di un traspíe, que por poco me tira -. ¡Y no digo tonterías, porque te estoy

hablando muy en serio! Ya me empecé a cabrear; me acerqué a ella *en plan de mandarla a tomar vientos*, porque el fuego ya se estaba apagando [...]»

En este trabajo, hemos considerado que este significado no viene dado por configurarse lo que sigue a *en plan* como un sintagma adjetival en función de adyacente, sino para las ocasiones en las que se manifiesta la actitud en la que alguien hace algo. En este caso, vemos que esa persona se acerca a la chica con intenciones de que lo deje tranquilo, en este caso no observamos el modo en el que se realiza algo, sino la actitud.

Por último, hay que mencionar otros usos que *en plan* puede presentar. Por un lado, podríamos considerarlo como equivalente a la preposición *sobre* o a la locución conjuntiva *respecto a*. Por otro lado, también puede actuar como reformulador, aunque la frase tanto en el primer caso como en el último necesitaría de una serie de cambios para que sus equivalentes encajen.

Ejemplo 6: equivalente a sobre o respecto a

«[...] Tienes la palabra. Que bueno, que - estoy estudiando Medicina, ¿no? Entonces quería decirle que - eso, *en plan de - tecnología* y eso, que tengo bastante fe en que si hoy en día no hay - una o todos estos medios y todo está tan desarrollado, en el futuro eso - problema se va a solucionar [...]»

En este ejemplo, vemos que se habla sobre un tema, en concreto, *sobre* la tecnología.

Ejemplo 7: ejemplificador

«Entonces, como el primer año que... en que él estuvo en Oviedo mi hermana..., vamos, no estaban casados todavía, pues, nos animó la familia a que fuéramos a veranear allá, con objeto de tener a mi hermana. Pero... tal fue la impresión que nos hizo Asturias a todos que nos gustó enormemente... *en plan temperatura...* etcétera y... y nos apuntamos»

El hablante en este ejemplo nos cuenta cómo fue su viaje a Asturias y nos habla sobre lo que les gustó de ese lugar, *por ejemplo*, la temperatura.

Ejemplo 8: reformulador

«[...] Y el sistema este de la Seguridad Social es de lo más in... humillante, por lo menos a nivel de ambulatorio es humillante; yo, las pocas veces que he ido, es que, vamos, me indigno. Es *en plan... te tratan como si fueras un borrego* [...]»

En este, en cambio, vemos que *en plan* puede ser sustituido por un reformulador como *es decir*, pero exige ciertos cambios: *es decir, te tratan como si fueras un borrego*.

2.1. Datos del corpus CORPES

En este corpus (figura 5), hemos empleado la misma clasificación que en el corpus anterior, por lo que vamos a comentar algunos datos que nos parecen interesante señalar.

Significados CORPES

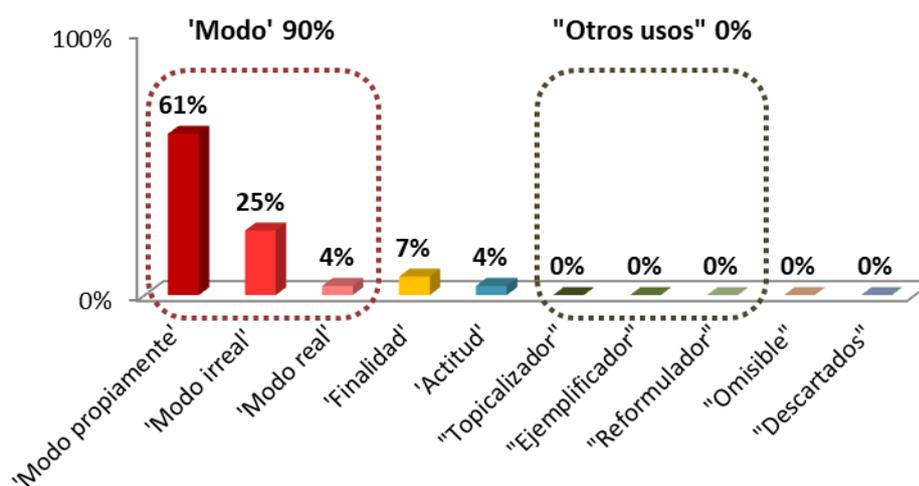


FIGURA 5. Significados CORPES. Fuente: elaboración propia.

En el CORPES los resultados referentes a la proporción en la que aparecen los diferentes significados son muy similares a los que encontramos en el BYU. El significado de 'modo' representa en su totalidad el 90% de los casos y si lo mostramos para cada uno de los significados específicos observamos que el 61% se corresponde con 'modo propiamente', el 25% con 'modo irreal' y el 4% con 'modo real'. Por otra parte, 'finalidad' y 'actitud' presentan valores semejantes también al anterior corpus: el 7% y el 4% respectivamente. Sin embargo, no encontramos otros usos que sí que vimos en el corpus anterior.

Nos gustaría comentar dos ejemplos en los que se observa, de nuevo, que, aunque el sustantivo *plan* vaya seguido de un adjetivo que concuerda con él en género y en número no muestra ni 'actitud' ni 'propósito', sino que se refiere al modo en el que se realiza algo. «El efecto es psicótico. Distribuidas a uno y a otro lado de un palo hay múltiples cabezas de hacha de distintos tamaños. Ordenadas *en plan obsesivo-expositivo*». En este ejemplo, vemos que se refiere a la manera o al modo en el que están ordenadas las diferentes cabezas de hacha y, en «El pianista que fundó Return to Forever vuelve junto a dos de sus viejos compañeros: Stanley Clarke en contrabajo y Lenny White en batería. Con ellos tocará *en plan acústico* mucho del repertorio de aquel grupo fundante del jazz eléctrico» observamos que tampoco se refiere a la 'actitud' ni al 'propósito', sino al modo en el que tocará el pianista.

Además, en este corpus vemos que para el significado 'modo irreal' destaca, sobre todo, la estructura *en plan* + S. Nominal. En este sintagma nominal encontramos mayormente sustantivos referidos a animales (*foca monje* o *león marino*), profesiones (*bombero* o *espía patético*) o nombres propios que generalmente se refieren a personajes famosos (*Rambo*, *Almodóvar* o *Scorsese*).

2.2. Datos conjuntos del BYU Género/Histórico y CORPES

En la figura 6, se presentan los datos de los dos corpus con el resultado de los significados expresado en tanto por ciento. Hallamos que el

significado 'modo' en general ha obtenido el 83% cuyo despliegue de los subsignificados es el siguiente: 'modo propiamente' representa el 59% de la muestra, el 'modo irreal' el 19% y el 'modo real' el 5%. Además, podemos constatar que para 'modo propiamente' predominan las estructuras de *en plan* seguidas por sintagma adjetival y el preposicional, mientras que para el 'modo irreal' la que predomina es *en plan* + sintagma nominal.

Significados BYU G/H + CORPES

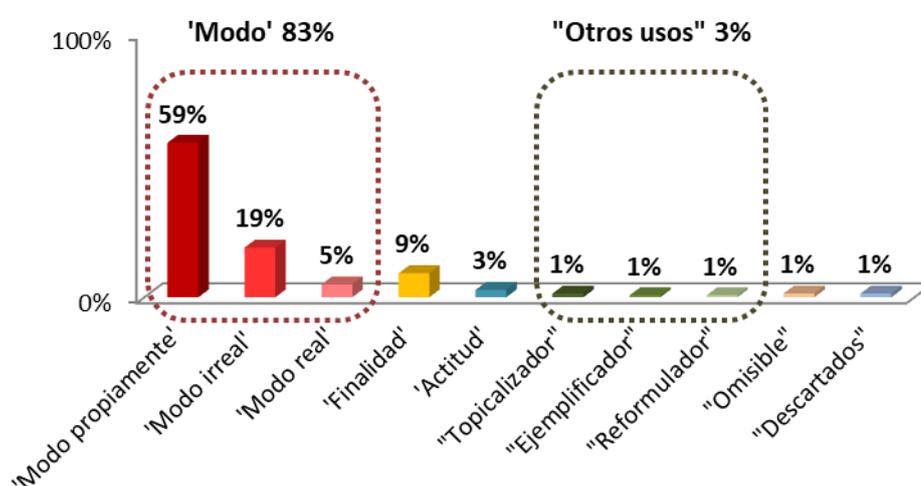


FIGURA 6. Significados BYU Género/Histórico + CORPES. Fuente: elaboración propia.

3. ¿EN QUÉ TIPO DE CONTEXTOS SE INSERTA (NIVEL DIAFÁSICO) Y A QUÉ TIPO DE COMUNICACIÓN PERTENECE (ORAL O ESCRITA)?

La expresión *en plan* aparece en diferentes contextos, aunque la mayor de sus producciones la encontramos en el registro oral, reservado, generalmente, al nivel coloquial. De hecho, como hemos comprobado al inicio de este trabajo, en los estudios realizados sobre esta cuestión hallamos que la mayoría lo etiquetan como *coloquial*.

De los corpus tomados para el análisis de *en plan*, en el BYU Género/Histórico¹⁴ de los 86 casos aparecen en un medio escrito ya sea en artículos, prensa o novelas, es decir, el 16% de las veces en las que se usa

esta expresión se realiza en un medio escrito. Dicho de otra manera, el 84% se produce en la comunicación oral. En el CORPES el 100% de los ejemplos que hemos recabado aparecen en medio escrito ya sea en páginas web de internet, prensa, novelas, entre otros. Sin embargo, esto no quiere decir que se reserven a la lengua culta. De hecho, la mayoría de los ejemplos que hemos analizado los catalogaríamos como "lenguaje coloquial" o "lengua de la calle", esto es, hablado de manera espontánea.

Sin embargo, si estudiamos el empleo de *en plan* desde una perspectiva diacrónica, podemos constatar que no siempre ha sido utilizado con esa etiqueta de coloquial, dado que se sitúan en obras cultas. No obstante, esto, al igual que antes, no quiere decir que su uso sea culto porque puede que el autor haya decidido insertar matices coloquiales en su libro dependiendo de su intención o de la temática. Por ello, a continuación vamos a presentar una serie de ejemplos extraídos de los corpus CORDE y CREA que se enmarcan dentro de cada una de las décadas del siglo XX para poder discernir su uso.

3.1. CORDE

- 1) Ernesto Giménez Caballero, 1923. *Notas marruecas de un soldado*.

«Yo voy verdaderamente alegre. Hay muchachos que no quieren o no saben coger ciertas diversiones bien baratas de la vida militar. Todo no son vejaciones ni sufrimientos. Para mí, por ejemplo, es un rato de regocijo y de fantasía, esos domingos de sol en la Plaza de España, por la tarde. Irse allí *en plan de quinto*, con el puro clásico en la boca, a mezclarse un poco en la masa de soldados, de niñeras, de barquilleros, mientras suena el organillo».

- 2) Pedro Salinas, 1931. Carta de Salinas.

«Las cosas universitarias están *en plan de remoción*. El Consejo de Instrucción Pública (también lleno de amigos, como es natural) prepara una reforma universitaria. ¿Qué será de nosotros? Desgraciadamente ese

departamento de Instrucción Pública es el más lento. Ojalá fuesen como Azaña. Lo suyo es lo mejor de la república».

3) Federico García Lorca, 1933. *Bodas de sangre*.

«Vecina ¡Al fin compró la viña!

Madre Tuvo suerte.

Vecina Ahora se casará.

Madre (Como despertando y acercando su silla a la silla de la Vecina.) Oye.

Vecina (*en plan confidencial*). Dime.

Madre ¿Tú conoces a la novia de mi hijo?

Vecina ¡Buena muchacha!

Madre Sí, pero...»

4) Pío Baroja, 1944-1949. *Desde la última vuelta del camino. Memorias. XXXV "Turistas"*.

«El doctor Val y Vera, amigo y contertulio, cuenta que fueron varios conocidos en cuadrilla, *en plan de excursión turística*, a Sigüenza».

5) Pedro Salinas, 1950. Carta de Salinas.

«El, por supuesto, ya ha terminado con Cuadernos. Me da lástima, el pobre. Trabaja sobre el mito, dice él, de Santiago. * Y según me cuentan los amigos está *en plan de profeta*, asegurando que todo lo que sucede ya estaba previsto en el Libro; y que la tumba de san Pedro recién descubierta en Roma, figuraba así mismo en las profecías, y es, en verdad, la tumba de la Iglesia Católica, cuya muerte es inminente. ¡Tú verás!»

6) Miguel Delibes, 1958. *Diario de un emigrante*.

«Pasé por la tumba del Pepe y le dije un padrenuestro. Aún me parecía oírle vocear, siempre *en plan protesta*. Allí, en América, ni muertos conocidos va a tener uno, como yo digo».

7) Miguel Delibes, 1966. *Cinco horas con Mario*.

«Y en cuanto nos callábamos, él venga de mirarme de reojo, un poco así, no te digo *en plan conquistador*, pero vamos, que dio un rodeo para llevarme a la Plaza, pero yo ni pío, como si no me diera cuenta, que de sobra sé que está casado y con un montón de hijos, y yo también, claro, pues a hacerme la boba, que luego, al despedimos, venga a mirarme a los ojos, y me retuvo un buen rato la mano, que yo creí que iba a estallar, porque le ves a Paco ahora y como si fuera otro hombre, Mario, un dominio, una seguridad, parece mentira un cambiazo así».

8) Mario Vargas Llosa, 1969. *Conversación en la catedral*.

«Él la había traído algunas veces, *en plan de diversión*, para que espicara desde esa ventanita que daba al bar. Pero, que Ivonne supiera, ella nunca había trabajado en ninguna casa. Volvió a reírse, con elegancia. Sus arruguitas en los ojos, en el cuello, piensa, su odio: la pobre trabajaba en la calle, como las perritas».

9) Mario Vargas Llosa, 1969. *Conversación en la catedral*.

«¿No pudieron o no quisieron descubrir nada?, piensa. Piensa: ¿no supieron o te mataron dos veces, Musa? ¿Había habido conversaciones a media voz, salones mullidos, idas y venidas, misteriosas puertas que se abrían y cerraban, Zavalita? ¿Habido visitas, susurros, confidencias, órdenes?»

- Fui a verlo esta tarde, al "Embassy" -dijo Carlitos-. ¿Vienes *en plan de pelea*? No, compadre, vengo a conversar. Cuéntame cómo se porta contigo la China, después yo te cuento y comparamos. Nos hicimos amigos».

3.2. CREA

1) Inés Palou, 1975. *Carne apaleada*.

«Se contaba de la Cuartero que más de una vez, al ser detenida por la policía para aplicarle la Ley de Vagos y Maleantes, que ahora se llama de Peligrosidad Social, había sido puesta en libertad al cabo de unas horas, sin más ni más. El sin más ni más era que durante la noche había hecho desternillarse de risa a los agentes, inspectores y comisarios, explicándoles a lo vivo la forma de actuar. Timándolos a ellos *-en plan experimental, claro-* y haciendo una demostración increíble».

2) Carlos Pérez Merinero, 1981. *Días de guardar*.

«Me mira de reajo y no sabe cómo reaccionar. Mingurri habemus. A éste lo pesca el Menéndez con los ojos cerrados, que ya es decir. - ¿No me iba a contar algo? -le pregunto con la misma acritud de hace un segundo. Está un momento callado, pero un bocazas es un bocazas. Así que, tras rumiarlo, me suelta *en plan Ortega y Gasset*: - Las mujeres son la hostia».

3) Fernando Fernán Gómez, 1985. *El viaje a ninguna parte*.

«- ¿Y tú qué vas a hacer, Carlos?

- Lo pensé hace tiempo. Porque vi que esto no daba más de sí. Me voy con Maldonado.

Fingió sorpresa mi padre y me preguntó *en plan de guasa*:

- ¿Otra vez a Rusia? ¿Qué pasa allí ahora?»

4) Carmen Martín Gaité, 1992. *Nubosidad variable*.

«No sabía él hasta qué punto me la estaba picando. Pero a aquello no le contesté. Me puse *en plan profesional* y le prometí acercarme a Puerto Real

al día siguiente. Entonces fue cuando me dio las señas de Silvia y escuché por primera vez el nombre de la calle de la Amargura».

5) Jordi Sierra i Fabra, 1995. *El regreso de Johnny Pickup*.

«No, no, no nos pasemos. Mis entusiasmos suelen reportarme más de un disgusto. No se puede ir por ahí *en plan de santo*. Las alegrías de hoy son las penas del mañana».

6) Antonio Lucas Martín, 1996. *Introducción a la sociología. Para el estudio de la realidad social*

«La técnica más comúnmente utilizada en la selección de viviendas e individuos para la realización de encuestas es la de "ruta al azar" o "área-sampling". Vamos a ver a continuación, *en plan esquemático*, las normas de experiencia por las que se rige la aplicación de esta técnica».

7) Arturo Pérez-Reverte, 2001. *La sombra del viento*.

«- Pero si Bea me dio a entender que ya me diría ella algo.

- Qué poco entiende usted de mujeres, Daniel. Me juego el aguinaldo a que esa pollita está ahora en su casa mirando lánguidamente por la ventana *en plan Dama de las Camelias*, esperando que llegue usted a rescatarla del cafre de su señor padre para arrastrarla en una espiral incontenible de lujuria y pecado».

8) Arturo Pérez-Reverte, 2002. *La Reina del Sur*.

«Voz de alto, foco, bengala iluminante con paracaídas recortando las piedras de isla Charranes sobre el agua lechosa, voces reglamentarias y un par de tiros al aire *en plan disuasorio*».

Como se puede observar, el siglo XX se configura como un ejemplo claro de que *en plan* ha estado conviviendo con nosotros desde hace mucho tiempo. Es más, las primeras documentaciones que se tienen sobre esta

expresión se remontan al siglo XIX, existen otras coincidencias en el buscador con “en plan”, pero que se refieren al hecho de tener algo organizado. Uno de los ejemplos que sí que podemos considerar como similar al uso actual es el que encontramos en el CORDE: *Historia crítica de la revolución española* (c 1875) de Joaquín Costa en el que vemos «y esto no por instinto o por casualidad, sino a sabiendas y reflexivamente, *en plan meditado* y no como obra de unos pocos, sino del espíritu nacional». Este ejemplo pertenece a la clasificación de ‘modo propiamente’, ya que se refiere a que se realizó de manera meditada.

Aunque algunas de estas obras quisieran reflejar un habla coloquial, tenemos que aludir a dos ejemplos que muestran que por aquella época no “parecía” que se le otorgara esa etiqueta, puesto que se emplea en contextos en los que hoy no lo consideraríamos adecuado. Por ejemplo, en el ejemplo 3) del CORDE, Federico García Lorca en su obra teatral *Bodas de sangre* (1933) utiliza en una didascalia «en plan confidencial», aunque se trata de una conversación coloquial, la instrucción que el autor muestra ahí no pretende ese fin coloquial, sino el modo en el que se tiene que representar. Por tanto, no se trata de un uso coloquial, sino culto. Asimismo, en el CREA, ejemplo 6), observamos que Antonio Lucas Martín en 1996 escribió *Introducción a la sociología. Para el estudio de la realidad social*, una obra de temática sociológica en la que utilizaba *en plan* como un elemento más del lenguaje escrito culto: «Vamos a ver a continuación, *en plan esquemático*, las normas de experiencia por las que se rige la aplicación de esta técnica».

Además, otra información destacable que nos ofrecen el CREA y el CORDE es que hay autores que optan por el uso de *en plan* de manera desmesurada empleándolo numerosas veces en la misma obra. Para ejemplificarlo, expondremos el número de veces que tres autores han utilizado *en plan* en una misma obra. En el CREA encontramos que la autora Carmen Martín Gaité utiliza 36 veces *en plan* en su obra *Nubosidad variable* (1992) y que Miguel Sánchez-Ostiz lo emplea 37 veces en *Un infierno en el jardín* (1995). Por su parte, en el CORDE, vamos a mencionar a Juan David

García Bacca que lo utiliza 24 veces en su obra filosófica *Invitación a filosofar* (1940-1942).

Por otro lado, en el corpus BYU Web/dialectos, que ofrece información de hace unos pocos años atrás, observamos que contiene 10.664 coincidencias con la búsqueda "en plan" por lo que podemos confirmar que su uso se ha multiplicado y generalizado en los últimos años, pero, ya no solo eso, sino que ha evolucionado en lo referido a su nivel diafásico, ya que antes podía ser empleado como un elemento culto, mientras que ahora se considera algo popular o coloquial y queda totalmente restringido a la comunicación oral.

4. ¿QUÉ TIPO DE EXPRESIÓN ES Y EN QUÉ GRUPO LA CLASIFICAMOS?

Una vez llegados a este apartado, vamos a tratar de testar las hipótesis que presentamos al principio. Estas eran las siguientes: 1) *en plan* es una muletilla y 2) *en plan* es una unidad fraseológica.

4.1. *En plan* es una muletilla

En primer lugar, vamos a intentar dilucidar qué tipo de expresión es *en plan*. Atendiendo a la información que se ha recogido de la red, se ha recurrido al *DRAE* (2014: s. v.), para concretar una definición sobre las muletillas. Según este diccionario, una muletilla es una «voz o frase que se repite mucho por hábito». Encontramos que esta definición puede encajar con la expresión que nos compete, pero tan solo con esta afirmación no podemos confirmar si se trata de una muletilla o no.

Parece que, dentro de los estudios filológicos, los límites de las muletillas no están del todo claros. Justo Fernández López, lingüista y colaborador del Portal del hispanismo (Hispanoteca), se refiere a la muletilla como «una palabra o frase innecesaria que se repite mucho en la conversación, por costumbre o como apoyo [...] al hablar» a lo que añade «son expresiones innecesarias, comodines, palabras abstractas. No aportan mucho significado. Estos comodines son palabras que sirven para todo, si se

abusa de ellas empobrece la lengua». De hecho, asegura que el uso de las muletillas no guarda relación con el oyente, sino que este «sólo percibe que el interlocutor no tiene claro lo que quiere decir y que necesita “apoyarse” en frases o palabras vacías de sentido».

Según leemos en sus palabras, esas expresiones no solo suponen una repetición, sino que no aportan significado en la comunicación e incluso que resultan innecesarias y que propician un empobrecimiento al expresarnos. Una idea semejante aparece en la definición que encontramos de la palabra *muletilla* en el diccionario de María Moliner, puesto que las considera como «palabras o expresiones de relleno en cualquier escrito o discurso». Por añadidura, tal y como vemos en el artículo «Sobre conectores, expletivos y muletillas» (1992: 365) de Salvador Pons Bordería, Cortés Rodríguez las considera como voces repetidas en el discurso, pero que se configuran como «términos vacíos de significado». Esta falta de significado puede reflejar en el seno de los estudios filológicos que una expresión tiene demasiados significados y que no se especializa en ninguno de ellos.

Contrarios a la idea de que las muletillas están cargadas de connotación negativa para el hablante que las utiliza y que empobrece su expresión —siempre y cuando no se abuse de su empleo—, encontramos la postura de María Delgado Alfaro. Ella afirma en sus tesis doctoral que esto era un hecho que sucedía antes, en cambio, ahora «rescatad[a]s del desprecio y de la subestimación, se sabe que cumplen una función muy importante en el discurso interactivo» (2014: 184). Desde nuestro punto de vista, las muletillas son voces necesarias en el discurso oral de un hablante porque constituyen puntos de apoyo con los que el emisor puede estructurar, reformular, aclarar o confirmar la adecuada recepción de su mensaje. De hecho, se podría reservar el término *latiguillo* cuando esas unidades no realicen ningún tipo de función, es decir, a la «palabra o frase que se repite innecesariamente en la conversación» (*DRAE*, 2014: s. v.). Es más, en las definiciones del *DRAE* (2014: s. v.) para *muletilla* y *latiguillo* se puede observar la diferencia, ya que en la primera solo se alude a

elementos que se repiten por hábito y en la segunda se especifica que se repiten, pero de manera innecesaria.

Como sabemos, al hablar no estructuramos igual lo que queremos decir que cuando escribimos, puesto que el lenguaje oral se caracteriza por la improvisación o, en otras palabras, que no cuenta de premeditación, de ahí que el uso de las muletillas sea comprensible. De hecho, en la tesis de Delgado Alfaro(2014: 105-107), se alude al libro de *Usos coloquiales del español* (1988) de José Alberto Miranda Poza en el que se presentan numerosas funciones de las muletillas «estimulantes sensoriales, fórmulas de anticipación (catafóricas)», «fórmulas utilizadas en enumeraciones que contienen alusiones que no especifican ningún aspecto concreto», «expresiones que se emplean para cerrar una enumeración», «interrogaciones directas», «fórmulas que sirven para expresar una opinión de manera atenuada», entre otras, por lo que sí que pueden cumplir ciertas funciones en el habla. Sin embargo, de entre ellas, a *en plan* no le podríamos adjudicar ninguna porque no se relacionan con el contenido semántico que proponen, por lo que podríamos descartar la clasificación de esta expresión como una muletilla.

4.2. *En plan* es una unidad fraseológica

En este caso, se pretende testar si *en plan* puede enmarcarse como una unidad fraseológica. Aunque esta posibilidad no sea excluyente con la anterior, hemos verificado que no estamos ante una muletilla, pero ¿estamos ante una unidad fraseológica? Con el fin de verificar esta hipótesis recurriremos a las características propias de las unidades fraseológicas⁹ que encontramos en el manual de referencia para esta disciplina como es el de Gloria Corpas Pastor cuyo título es *Manual de fraseología española* (1996).

En primer lugar, la primera característica que debe poseer una expresión para poder ser considerada como UF es la de la polilexicalidad, es decir, que esté formada por más de un lexema. Esta característica es fundamental porque incluso Corpas la considera como algo que «ya viene

⁹ De aquí en adelante utilizaremos *UF* para referirnos a “unidad fraseológica” y *UFS* para marca su plural.

implícito en la propia definición» (Corpas, 1996: 20). De este modo, *en plan* cumple con esta primera característica.

En segundo lugar, la frecuencia es otra de las características más importantes para encuadrarla como UF. Como se ha observado en los diferentes corpus a los que hemos recurrido, esta expresión viene siendo utilizada desde hace dos siglos, aunque su auge empezó a producirse en el siglo XX para terminar de florecer en el XXI en el que encontramos cifras elevadas de aparición. Quizá, su frecuencia de coaparición no tenga unos datos muy significativos porque son palabras que se utilizan de forma recurrente en la lengua de manera individualizada (es decir, de *en* y *plan* por separado), pero respecto a su frecuencia de uso sí que se ha constatado que cada vez se emplea más y más de manera conjunta en nuestra sociedad apareciendo datos en el BYU Web/Dialectos de una frecuencia de 10.664 veces.

En tercer lugar, y relacionada con la característica anterior, debido al recorrido que esta expresión ha tenido en el seno de la lengua española, podemos considerarla como institucionalizada o convencionalizada. Según muestra Corpas (1996: 22), Zuluaga se refiere a este hecho como un caso de *reproducción*, es decir, «repetición sin alteración de la forma», que lleva a estas unidades a incorporarse en el léxico mental de los hablantes y a la repetición de su forma. Por tanto, podemos aseverar que esta característica también la cumple *en plan*, ya que hemos podido extraer estructuras subyacentes, debido, precisamente, a la repetición constante de la misma forma (*en plan* + sintagma de diferente tipo).

En cuarto lugar, tenemos que aludir a dos características esenciales dentro de la institucionalización que las consideramos como generales y propias de una UF: la fijación y la especialidad semántica. La primera de ellas se refiere a la «propiedad que tienen ciertas expresiones de ser reproducidas en el habla como combinaciones previamente hechas» (Corpas, 1996: 23; tomado de Zuluaga 1975: 30). Asimismo, Corpas nos señala que Thun (1978) establece dos divisiones: por un lado, fijación interna relacionada con la «fijación material [...] y la fijación de contenido»

(1996: 23), es decir, un orden fijo de los elementos, de sus combinaciones y de su realización fonética, así como de sus relaciones semánticas; características que también se muestran en la expresión objeto de estudio.

Por otro lado, de las cuatro subdivisiones que presenta la fijación externa (situacional, analítica, pasemática y posicional) consideramos que la que más destaca en relación a *en plan* es la primera de ellas. De hecho, esta expresión se vincula, sobre todo, con la subdivisión "situacional", puesto que se refiere al entorno social en el que se suele emplear. Para el caso de *en plan*, hemos comprobado que su uso comenzó siendo tanto coloquial como culto, pero actualmente solo ha permanecido uno de ellos: el coloquial. No obstante, es notoria la incorporación paulatina de esta expresión en personas adultas y en contextos más elevados (comunicaciones, clases universitarias...), esto es, en situaciones de comunicación formal.

La segunda —especialización semántica— se refiere a la consecución de un significado propio por parte de la expresión. Como hemos visto, *en plan* posee ciertos significados dependiendo del contexto o de la intención en la que se utiliza por lo que podemos afirmar que ha adquirido nuevos significados, esto es, que se ha producido la adición de significados tales como 'modo' y sus subtipos, 'finalidad' y 'actitud' siempre teniendo en cuenta que estos vienen determinados por la situación comunicativa.

En quinto lugar, la idiomatidad se define como «propiedad semántica que presentan ciertas unidades fraseológicas, por la que el significado global de dicha unidad no es deducible del significado aislado de cada uno de sus elementos constitutivos» (Corpas, 1996: 26; tomado de Makkai, 1972; Wallace, 1979, 1982; Fernando y Flavell, 1981; Benson, 1985; etc.). Igualmente, se pueden diferenciar dos significados que encontramos en *en plan*: por un lado, el significado denotativo literal que ocurre cuando *plan* mantiene su significado de 'actitud' o 'propósito' al ir seguido de un adjetivo que concuerda en género y número con él como ocurre en el caso de «en plan gilipollas» que encontramos en el CORPES «Igual tenía razón, pero vino en plan gilipollas», es decir, vino con una

actitud necia o estúpida. Por otro lado, el significado figurativo o traslaticio (idiomático) que hallamos en *en plan*, puesto que puede tener significaciones que no son propias del significado de *plan* tales como 'finalidad' o 'modo'.

En sexto y último lugar, la variación, es decir, la capacidad de sufrir cambios que tiene la UF. En este caso, podemos admitir que *en plan* se mantiene fijo y que sus variaciones suceden precisamente en los diferentes sintagmas que se colocan detrás de la expresión o los diferentes elementos verbales, adverbiales o prepositivos que la anteceden. Con todo, podemos afirmar que estos elementos no modifican la construcción de *en + plan*, sin que se pueda colocar ningún elemento intermedio. El tener o no estas características marca la gradación de la expresión (Corpas, 1996: 30) que, según el estudio que acabamos de realizar, podríamos confirmar que *en plan* presenta la mayor parte de ellas.

Una vez analizadas las características propias de las UFS, vamos a clasificar la expresión como perteneciente a una unidad fraseológica, ya que se ha podido comprobar que comparte la mayor parte los ítems prototípicos. Como hemos ido anunciado en este trabajo, *en plan* guarda una relación muy estrecha en relación al contexto en el que se inserta debiendo tener en consideración dos aspectos: por un lado, el registro de lengua y, por otro lado, el significado que emerge al usar la expresión. Atendiendo al primer punto, nos damos cuenta que, efectivamente, *en plan* suele aparecer en la lengua coloquial o popular. Sin embargo, paulatinamente esta expresión la encontramos en contextos orales más específicos y formales, por lo que quizá podría recuperar el uso formal —culto— que en épocas pasadas parece que tuvo.

Respecto al segundo, también hemos percibido que, dependiendo del contexto en el que se emplee, *en plan* puede presentar nociones semánticas distintas. Esto es, puede emerger un significado —o valor— diferente dependiendo del contexto en el que se inserte y, por ende, esta expresión puede tener diferentes equivalentes que se sitúan más cerca de lo que es considerado como la lengua "estándar", entendiéndose estos como más

próximos a la norma. Así, esta expresión presenta diferentes significados y equivalencias lo que también indica diferentes categorías gramaticales tal y como vemos en la siguiente tabla:

	Significado	Equivalente	Tipo
'Modo'	'Modo' propiamente	<i>De manera / de modo</i>	Loc. adverbial
	'Modo irreal'	<i>Como si fuera / parecido a</i>	Loc. adverbial
	'Modo real'	<i>En calidad de</i>	Loc. prepositiva
	'Finalidad'	<i>Para / con el fin de</i>	Preposición / Loc. prepositiva
	'Actitud'	<i>Con actitud de</i>	Loc. adverbial
Otros usos	Topicalizador	<i>Sobre / respecto a</i>	Loc. prepositiva
	Reformulador	<i>Es decir / esto es</i>	Loc. prepositiva
	Ejemplificador	<i>Por ejemplo</i>	Loc. adverbial

Tabla 6. Resumen de significados, equivalentes y tipo de categoría gramatical en la que se encuentra *en plan*. Fuente: elaboración propia.

En suma, serán estos dos aspectos los que sumados al estudio anterior que se ha realizado de la expresión los que nos llevan a catalogar a *en plan* como una unidad fraseológica pragmática. Estas unidades presentan límites y rasgos difusos (Zamora, 2005: 66), según encontramos en el artículo «Fraseología periférica e non solo» de Pablo Zamora Muñoz insertado en el libro *Fraseología contrastiva* (2005). Según él, estas unidades se configuran como textos en potencia «en el sentido de que no son un producto terminado con un semantismo actualizado y completado» (2005: 67). Además, añade dos necesidades fundamentales: la primera es

que se requiere de «un destinatario que complete el cotexto y contexto apropiado» y la segunda es que este tiene que formular «una hipótesis sobre el resultado pragmático proyectado por el locutor» (2005: 67).

De manera general, según Zamora Muñoz (2005: 66-67), estas unidades son: a) actos de habla; b) enunciados completos; c) réplicas reactivas; d) no equivalen a lexemas, puesto que no presentan un significado interno composicional, sino, más bien, pragmático, esto es, «se activa solo en contextos determinados»; e) presentan el máximo grado de fijación morfosintáctica y léxica; y, f) su marco situacional y socio-cultural es muy restringido. Como vemos en estos rasgos que aporta el autor, sobre *en plan* recaen muchas de estas características como hemos constatado a lo largo de este trabajo. De hecho, las propiedades a), b), c), e) y f) se corresponden con los datos anteriormente aportados, quizá la d) requiere un apunte, dado que habría que matizar que esta unidad presenta unidades equivalentes y significados distintos dependiendo de la intención comunicativa del hablante en una situación comunicativa determinada.

CONCLUSIÓN

Como se ha visto a lo largo de este trabajo, *en plan* es una unidad que ha estado y que está presente en nuestra sociedad. Su uso estuvo en auge, sobre todo, en el siglo XX en el que se enmarcaba como una unidad coloquial, pero también culta como se ha constatado, ya que aparece en contextos y temáticas propias del registro culto y formal. Sin embargo, esta expresión se ha ido alejando progresivamente de esa vertiente formal para establecerse como propia del registro coloquial. Con este estudio, se persigue arrojar un poco de luz a la expresión *en plan* que ha sido olvidada en los estudios filológicos, puesto que constituye uno de los elementos característicos del idioma español y, por lo que parece, su uso no decae, es más, aumenta. Por tanto, quizá ya no debería catalogarse como una moda o como un elemento que parece estar ahora en boca de todos, pero que tarde o temprano se olvidará, sino que se debería contemplar como un elemento propio de la lengua española. *En plan* ha estado entre nosotros desde hace siglos y, actualmente, parece que no pretende dejar de formar

parte de nuestras conversaciones y escritos. Por ello, se ha llevado a cabo este estudio en el que se le clasifica como una unidad fraseológica pragmática pues sus significados varían dependiendo del contexto en el que se inserte, esto es, dependiendo de la intención comunicativa del hablante.

BIBLIOGRAFÍA

Bernad, J. (2017). En plan, literalmente. *Hablando en público*. Recuperado el 23 Marzo, 2018, de <http://www.expansion.com/blogs/hablando-en-publico/2017/01/31/en-plan-literalmente.html>

Calatayud, E. (2016). 'En plan'..., la muletilla de moda entre los adolescentes, que la usan para todo. *Ideal*. Recuperado el 23 Marzo, 2018, de <http://www.ideal.es/sociedad/201604/14/plan-muletilla-moda-entre-20160413095636.html>

Conde Rubio, R. (2017). ¿Es "en plan" la muletilla más utilizada hoy en día. *Leon Hunter*. Recuperado el 23 Marzo, 2018, de <https://www.leonhunter.com/es-en-plan-la-muletilla-mas-utilizada-hoy-en-dia/>

Corpas Pastor, G. (1996). *Manual de fraseología española*. Madrid: Gredos.

Davies, M. (2002). *Corpus del Español: 100 million words, 1200s-1900s* (BYU Género/Histórico). Recuperado el 23 Marzo, 2018, de <http://www.corpusdelespanol.org/hist-gen/>

Davies, M. (2016). *Corpus del Español: Two billion words, 21 countries* (BYU Web/Dialectos). Recuperado el 23 Marzo, 2018, de <http://www.corpusdelespanol.org/web-dial/>

Delgado Alfaro, M. (2014). *Marcadores discursivos. El caso de bueno*. Memoria para optar al Título de Doctora en Lingüística, Universidad Rey Juan Carlos, Madrid, España.

En plan, 2018. *Español Avanzado*. Recuperado el 23 Marzo, 2018,

de <https://www.espanolavanzado.com/gramatica-avanzada/28-uso-de-palabras/357-en-plan-significado>

Moliner, M. (2013). *Diccionario de uso del español*. Madrid: Gredos.

Pons, S. (1992). Sobre conectores, expletivos y muletillas. *Contextos*, 19-20, 363-370.

Real academia española: Banco de datos (CORDE). *Corpus diacrónico del español*. Recuperado el 23 Marzo, 2018, de <http://www.rae.es>

Real Academia Española: Banco de datos (CORPES XXI). *Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES)*. Recuperado el 23 Marzo, 2018, de <http://www.rae.es>

Real Academia Española: Banco de datos (CREA). *Corpus de referencia del español actual*. Recuperado el 23 Marzo, 2018, de <http://www.rae.es>

Real Academia Española/Asociación de Academias de la Lengua Española (2014) (DRAE): *Diccionario de la lengua española*. Recuperado el 23 Marzo, 2018, de <http://www.rae.es>

En plan muletilla, s.f. *Lengua 2.0*. Recuperado el 23 Marzo, 2018, del sitio Web de la Universidad de Navarra: <https://www.unav.edu/centro/proyecto-lingua/en-plan>

Zamora Muñoz, P. (2005). Fraseología periférica e non solo. En R. Almela, E. Ramón Trives, G. Wotjak (Eds.), *Fraseología contrastiva: con ejemplos tomados del alemán, español, francés e italiano* (pp. 65-75). Murcia: Universidad de Murcia.